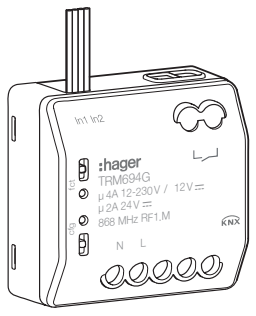


6LE001273B

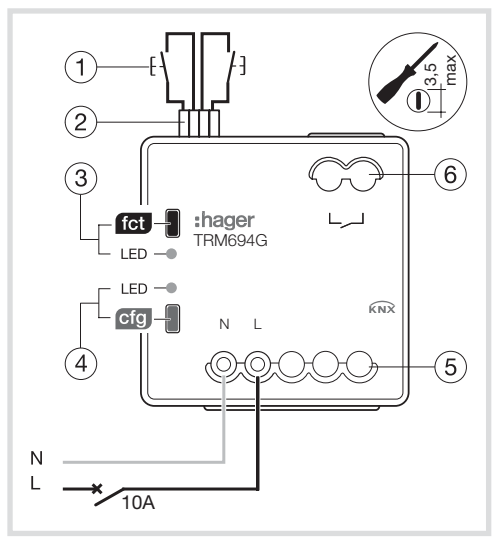


- (FR)
- (DE)
- (EN)
- (NL)
- (IT)

TRM694G



- (FR) **Emetteur /récepteur radio 2 entrées + 1 sortie 4A**
- (DE) **Netzstromgespeister Funksender / -empfänger 2 Eingänge + 1 Ausgang 4A**
- (EN) **Radio transmitter/receiver. 2 inputs + 1 output 4A**
- (NL) **Radiozender /-ontvanger 2 ingangen + 1 uitgang 4A**
- (IT) **Emittente / ricevitore radio 2 ingressi + 1 uscita 4A**



(FR)



- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.
- Lors du raccordement des entrées ou avant toute intervention sur celles-ci, couper l'alimentation 230V du produit.
- Ne pas retirer les manchons isolants sur les fils d'entrées non utilisés.

Le produit TRM694G est un émetteur / récepteur radio, alimenté par le secteur.

Il comprend :

- 2 entrées pour le raccordement de poussoirs, d'interrupteurs ou autres contacts d'automatisme, une sortie à contact libre de potentiel pour commander des charges électriques en tout ou rien.

Les entrées raccordées au produit sont librement programmables. Elles peuvent commander la sortie locale ou d'autres sorties.

Ce produit permet également la commande impulsionnelle d'un contact d'automatisme pour la fermeture ou l'ouverture d'une porte de garage ou d'une gâche électrique. Pour cela, sélectionner comme type de commande :

- soit la fonction minuterie (voir tableau des durées d'impulsions réglables de 400ms à 8mn). **Attention** : l'appui sur le poussoir de commande devra être < 1 seconde
- soit la fonction interrupteur, la durée d'impulsion sera égale à la durée d'appui sur le poussoir de commande raccordé sur l'entrée.

Les produits quicklinkQ sont configurables entre eux et sont exploités au sein d'une même installation radio.

Légende

- ① Bouton poussoir ou interrupteur standard
- ② Fils de raccordement des 2 entrées pour interrupteur ou poussoir
- ③ Bouton poussoir et LED fonction **fct** de la sortie
- ④ Bouton poussoir et LED de configuration **cfg**
- ⑤ Bornier de raccordement :
- L : Phase 230 V ~
- N : Neutre
- ⑥ : Sortie à contact libre de potentiel compatible TBTS

! Ne pas couper les fils des entrées même si ils ne sont pas utilisés.

Fonctions

- 1 voie indépendante commandée par la radio KNX (contact μ 4 A 12-230 V ; 4A 12 V $\overline{\text{---}}$; 2A 24 V $\overline{\text{---}}$)
- 2 entrées pour contact libre de potentiel.

En fonctionnement :

- Possibilité de commande manuelle de la sortie à partir du bouton poussoir **fct**
- Visualisation de l'état de la sortie sur la LED **fct** (allumé rouge = relais fermé).

Les fonctions précises du produit dépendent de la configuration et du paramétrage.

Fonction minuterie

Valeur par défaut : 0.4s. Pour régler une durée d'impulsion différente, se référer à la notice de configuration.

Valeurs possibles : 0.4s; 1s; 2.5s; 5s; 10s; 20s; 45s; 90s; 4min; 8min.

| Nombre de clignotements en vert de la LED fct | Valeur minuterie |
|---|------------------|
| 1 | 0,4 s |
| 2 | 1 s |
| 3 | 2,5 s |
| 4 | 5 s |
| 5 | 10 s |
| 6 | 20 s |
| 7 | 45 s |
| 8 | 90 s |
| 9 | 4 min |
| 10 | 8 min |

Configuration

Cet émetteur/récepteur peut être configuré de 3 façons différentes :

- **quicklinkQ** : configuration sans outil, voir notice de configuration quicklink.
- **Tebis TX** : configuration "easy" par le configurateur Hager
- **ETS4** ou > via Coupleur de média : base de données et descriptif du logiciel d'application disponible chez le constructeur.

! Pour changer de mode de configuration, il faut obligatoirement faire un "retour usine" du produit.

Paramétrage d'usine

Par défaut, l'entrée 1 est paramétrée pour recevoir un bouton poussoir et commander la sortie locale en fonction minuterie avec une durée d'impulsion de 0,4 s (commande de porte de garage).

Ce lien peut être modifié ou effacé en mode configuration.

! Un retour usine du produit ré-installe ce lien (paramétrage d'usine). L'entrée 2 n'est pas pré-programmée.

Fonction Répéteur

Elle augmente la portée radio du système grâce à la ré-émission des messages réceptionnés par le produit. Inactive par défaut, elle est dés / activable par un appui (>5s) sur le poussoir **fct** :

- 1 clignotement de la LED **fct** = activation de la fonction répéteur
- 2 clignotements de la LED **fct** = désactivation.

Retour usine

Appuyer et maintenir le poussoir **cfg** jusqu'au clignotement de la LED **cfg** (>10s) puis relâcher. La fin du retour usine est signalée par l'extinction de la LED **cfg**. Cette opération provoque l'effacement complet de la configuration du produit, quel que soit le mode de configuration.

Après une mise sous tension ou un retour usine, attendre 15s avant de procéder à une configuration.

! Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit être conservé par l'utilisateur final.

Utilisable partout en Europe et en Suisse

Par la présente Hager Controls déclare que l'émetteur/récepteur radio est conforme à la directive 2014/53/UE.

La déclaration CE peut être consultée sur le site : www.hagergroup.net

(DE)



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge ist die 230V-Speisung des Gerätes zu unterbrechen.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Eingangsadern nicht entfernen.

Das Produkt TRM694G ist ein Funksender/-empfänger, der vom Netzstrom gespeist wird.

Er besitzt :

- 2 Eingänge für den Anschluss von Tastern, Schaltern oder anderen Kontakten von Automaten, einen potentialfreien Ausgang zur Ein/Aus-Steuerung elektrischer Lasten.


Die belegten Eingänge des Produkts sind frei programmierbar. Sie können den lokalen Ausgang oder andere Ausgänge steuern.

Dieses Produkt kann auch impulsweise einen Kontakt einer Automatik ansteuern, um ein Garagentor oder einen elektrischen Türöffner zu öffnen bzw. zu schließen. Dazu als Betätigungstyp auswählen :

- entweder die Zeitschalterfunktion (siehe Tabelle der auf 400 ms bis 8 min einstellbaren Impulsdauern). **Achtung**: der Druck auf der Befehlstaster muss **kürzer als 1 Sekunde** sein)
- oder die Schalterfunktion, die Impulsdauer ist gleich der Dauer des Drucks auf den an den Eingang angeschlossenen Befehlstaster.

Die **quicklinkQ** Produkte sind untereinander konfigurierbar und werden innerhalb derselben Funkanlage betrieben.

Legende

- ① Taster oder Standard-Schalter
- ② Anschlussleiter der 2 Eingänge für Schalter oder Taster
- ③ Funktions-Taster und -LED **fct** des Ausgangs
- ④ Konfigurations-Taster und -LED **cfg**
- ⑤ Anschlussklemmenleiste :
 - L : Phase 230 V~
 - N : Neutralleiter
- ⑥  : Potentialfreier Ausgang, kompatibel mit Schutzkleinspannung (SELV)

P Die Leiter der Eingänge nicht abschneiden, selbst wenn sie nicht verwendet werden.

Funktionen

- 1 Kanal, Ansteuerung über KNX-Funk-Gerät (Kontakt μ 4 A 12-230 V; 4 A 12 V \equiv ; 2 A 24 V \equiv)
- 2 Eingänge für spannungsfreien Kontakt.

Im Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
- Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Relais geschlossen).

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Zeitschalterfunktion

Defaultwert: 0,4 s. Zur Einstellung einer anderen Impulsdauer siehe die Konfigurationsanleitung.

Mögliche Werte: 0,4 s; 1 s; 2,5 s; 5 s; 10 s; 20 s; 45 s; 90 s; 4 min; 8 min.

| Anzahl grüner Blinkimpulse der LED fct | Impulsdauer des Zeitschalters |
|---|-------------------------------|
| 1 | 0,4 s |
| 2 | 1 s |
| 3 | 2,5 s |
| 4 | 5 s |
| 5 | 10 s |
| 6 | 20 s |
| 7 | 45 s |
| 8 | 90 s |
| 9 | 4 min |
| 10 | 8 min |

Einstellungen

Dieser Sender / Empfänger lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren :

- **quicklinkQ** : konfiguration ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung
- Tebis TX : Konfiguration "easy" über Verknüpfungsgerät von Hager
- ETS4 oder > via Medienkoppler : Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

P Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf "Werkseinstellungen" zurückzusetzen.

Werkeinstellung

Standardmäßig ist Eingang 1 so parametrisiert, dass ein Taster angeschlossen wird und den lokalen Ausgang als Zeitschalter mit einer Impulsdauer von 0,4 s ansteuert (Betätigung eines Garagentors).

Diese Verbindung kann im Konfigurationsmodus geändert oder gelöscht werden.

P Beim Zurücksetzen des Produkts auf die Werkeinstellungen wird diese Verbindung wieder hergestellt. Eingang 2 ist nicht vorprogrammiert.

Repeater-Funktion

Sie erhöht die Funkreichweite des Systems, da die vom Produkt empfangenen Nachrichten erneut ausgesendet werden.

Die standardmäßig inaktive Funktion kann durch Drücken (>5 s) des Tasters **fct** aktiviert bzw. deaktiviert werden:


- 1-maliges Blinken der LED **fct** = Aktivierung der Repeater-Funktion
- 2-maliges Blinken der LED **fct** = Deaktivierung.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen.

Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eineWartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

P Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Produkts und muss vom Endbenutzer aufbewahrt werden.

Verwendbar in ganz Europa  und in der Schweiz

Hiermit erklärt Hager Controls, dass der Funksender/-Empfänger der 2014/53/UE Richtlinie entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.net zugänglich.

(EN)



- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Cut off 230V power supply to the product before connection of or operation on the inputs.
- Do not remove the insulating sleeves on the unused input wires.

The TRM694G is a radio transmitter/receiver, powered by the mains.

It includes:

- 2 inputs for connection of pushbuttons, switches or other automatic control contacts, a floating contact output for ON-OFF control of electrical loads.

The inputs connected to the product are freely programmable. They can control the local output or other outputs.

This product can also be used for pulse control of an automatic control contact for opening or closing of a garage door or an electric latch. To do this, select the control type to be:


- either the timer function (see table of pulse durations, adjustable from 400 ms to 8 min).

Note: the press of the control pushbutton should be < 1 second)

- or the switch function; the pulse duration will be equal to the press duration on the control pushbutton connected to the input.

quicklinkQ products can be configured together and operated within the same radio installation.

Caption

- ① Pushbutton or standard switch
- ② Wires for connecting the 2 inputs for a switch or pushbutton
- ③ Pushbutton and feature LED **fct** of output
- ④ Pushbutton and configuration LED **cfg**
- ⑤ Connector block :
 - L : Phase 230 V~
 - N : Neutral
- ⑥  : SELV-compatible floating contact output

P Do not cut the input wires, even if they are not used.

Features

- 1 independent channel controlled by KNX radio (μ contact 4 A, 12-230 V; 4 A, 12 V \equiv ; 2A, 24 V \equiv)
- 2 inputs for contact free of potential.

In operation:

- Availability of output manual control by pushbutton **fct**
- Display of output state on LED **fct** (red light ON = relay closed).

The specific features of each product depend on configuration and set-up.

Timer function

Default value: 0.4 s. To configure a different pulse duration, refer to the configuration leaflet.

Possible values: 0.4 s; 1 s; 2.5 s; 5 s; 10 s; 20 s; 45 s; 90 s; 4 min; 8 min.

| Number of green blinks of the fct LED | Timer value |
|--|-------------|
| 1 | 0,4 s |
| 2 | 1 s |
| 3 | 2,5 s |
| 4 | 5 s |
| 5 | 10 s |
| 6 | 20 s |
| 7 | 45 s |
| 8 | 90 s |
| 9 | 4 min |
| 10 | 8 min |

Configuration

This transmitter/receiver can be configured in 3 different ways:

- **quicklinkQ** : Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions
- Tebis TX : Configuration "easy" with the Hager connection device
- ETS4 or > via Media coupler : Database and description of software application available from the Manufacturer.

P In order to change the configuration mode, a product "factory reset" is required.

Factory set-up

By default, input 1 is configured to receive a pushbutton and to control the local output in timer function with a pulse duration of 0.4 s (garage door control).

This link can be edited or deleted in configuration mode.

P A factory reset of the product reinstalls this link (factory settings). Input 2 is not pre-programmed.

Repeater function

This function increases the radio range of the system by re-emission of messages received by the product.

Inactive by default, it can be activated/deactivated by a press (> 5 s) of the **fct** pushbutton:

- 1 blink of the **fct** LED = activation of the repeater function
- 2 blinks of the **fct** LED = deactivation.

Factory Reset

Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode.

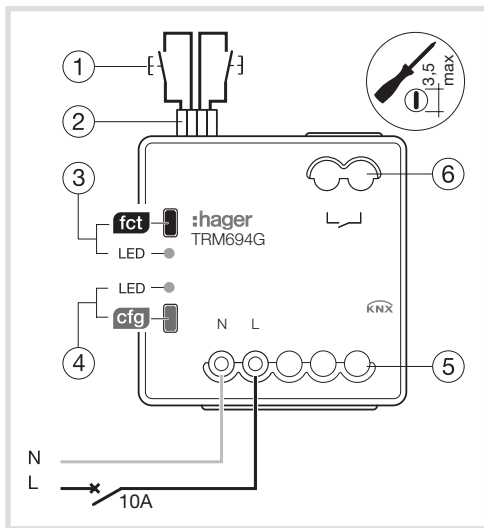
After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

P These instructions for use form an integral part of the product and must be retained by the end user.

Usable in all Europe  and in Switzerland

Hager Controls hereby declares that the radio transmitter/receiver complies with the 2014/53/UE directive.

The CE declaration can be consulted on the site: www.hagergroup.net



In functie:

- Mogelijkheid zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
- Visualisering van de toestand van de uitgang op de LED **fct** (rode LED = gesloten relais).

De specifieke functies van het product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

Timerfunctie

Standaard waarde: 0,4s. Zie voor het instellen van een andere impulsduur de configuratiehandleiding.

Mogelijke waarden: 0,4s; 1s; 2,5s; 5s; 10s; 20s; 45s; 90s; 4min; 8min.

| Aantal keren groen knipperen van de LED fct | Waarde timer |
|---|--------------|
| 1 | 0,4 s |
| 2 | 1 s |
| 3 | 2,5 s |
| 4 | 5 s |
| 5 | 10 s |
| 6 | 20 s |
| 7 | 45 s |
| 8 | 90 s |
| 9 | 4 min |
| 10 | 8 min |

Configuratie

Deze zender/ontvanger kan op 3 verschillende wijzen geconfigureerd worden :

- **quicklink** : Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- **Tebis TX** : "Easy" configuratie door de configurator van Hager
- **ETS4** of > via Mediakoppelaar : Database en omschrijving van de toepassingssoftware zijn beschikbaar bij de producent.

P Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren "fabrieksinstelling".

Fabrieksinstelling

De ingang 1 is standaard ingesteld voor de ontvangst van een drukknop en voor het besturen van de plaatselijke uitgang in de timerfunctie, met een impulsduur van 0,4 s (besturing garagedeur).

In de configuratiemodus kan deze link gewijzigd of gewist worden.

P Door terug te gaan naar de fabrieksinstelling van het product wordt deze link opnieuw geïnstalleerd (fabrieksinstelling).

De ingang 2 is niet voorgeprogrammeerd.

Functie Repeater

Deze verhoogt het radiobereik van het systeem door het heruitzenden van de door het product ontvangen berichten.

Deze is standaard inactief en kan in-/uitgeschakeld worden door een druk op de drukknop **fct** (>5s):

- LED **fct** knippert 1 keer = inschakeling van de repeaterfunctie
- LED **fct** knippert 2 keer = uitschakeling.

Terugkerr naar de Fabrieksinstelling

De drukknop **cfg** pushbutton indrukken (> 10s) totdat de LED **cfg** knippert en dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedoopte LED **cfg**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus.

Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.

P Deze werkwijze maakt integrerend deel uit van het product en moet door de eindgebruiker bewaard worden.

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hiermee verklaart Hager Controls dat de radiozender/ontvanger conform is aan richtlijn 2014/53/UE.

De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net

IT



- L'apparecchio va installato unicamente da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione in vigore nel Paese.
- In fase di collegamento degli ingressi o prima di qualsiasi intervento su di essi, interrompere l'alimentazione 230V del prodotto.
- Non rimuovere la guaina isolante sugli fili d'ingresso non utilizzati.

Il prodotto TRM694G è un trasmettitore / ricevitore radio, alimentato da rete.

Comprende :

- 2 ingressi di collegamento di pulsanti, interruttori o altri contatti di automatismo,

- Un'uscita a contatto libero da potenziale per comandare carichi elettrici in modalità tutto o niente.

Gli ingressi collegati al prodotto possono essere programmati liberamente. Possono comandare l'uscita locale o altre uscite.

Questo prodotto consente altresì il comando a impulsi di un contatto di automatismo per la chiusura o l'apertura di una porta di garage o di un incontro elettrico. A tale scopo selezionare come tipo di comando:

- la funzione temporizzazione (vedere la tabella delle durate degli impulsi regolabili da 400 ms a 8 min).

Attenzione : la pressione sul pulsante di comando dovrà essere **inferiore a 1 secondo**.

- la funzione interruttore; la durata di impulso sarà pari alla durata della pressione sul pulsante di comando collegato all'ingresso.

I prodotti **quicklink** sono configurabili tra loro e possono essere utilizzati nell'ambito di uno stesso impianto radio.

Legenda

- ① Pulsante o interruttore standard
- ② Filo di collegamento dei 2 ingressi per l'interruttore o pulsante
- ③ Pulsante e LED di funzione **fct** dell'uscita
- ④ Pulsante e LED di configurazione **cfg**
- ⑤ Morsetteria di raccordo :
- L : Fase 230 V ~
- N : Neutro
- ⑥ : Uscita a contatto libero da potenziale compatibile TBTS

P Non tagliare i fili degli ingressi, neppure nel caso in cui non vengano utilizzati.

Funzioni

- 1 via indipendente comandata dalla radio KNX (contacto μ 4 A 12-230 V ; 4A 12 V --- ; 2A 24 V ---)
- 2 ingressi per contatto esente da potenziale.

In funzionamento:

- Possibilità di comando manuale dell'uscita tramite il pulsante **fct**
- Visualizzazione dello stato dell'uscita sul LED **fct** (accesso rosso = relè chiuso).

Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Funzione temporizzazione

Valore predefinito: 0.4s. per il controllo di una porta garage. Per regolare una durata di impulso diversa fare riferimento al manuale di configurazione.

Valori possibili: 0.4s ; 1s ; 2.5s; 5s; 10s; 20s; 45s; 90s; 4min; 8min.

| Numero di lampeggi in verde del LED fct | Valore timer |
|---|--------------|
| 1 | 0,4 s |
| 2 | 1 s |
| 3 | 2,5 s |
| 4 | 5 s |
| 5 | 10 s |
| 6 | 20 s |
| 7 | 45 s |
| 8 | 90 s |
| 9 | 4 min |
| 10 | 8 min |

NL



- De installatie van het toestel mag uitsluitend door een elektro-installeateur worden verricht, conform de installatienormen die van kracht zijn in het land.
- Alvorens de ingangen aan te sluiten of en ingreep erop uit te voeren, moet de 230V stroomvoorziening van het product worden afgesloten.
- De isoleerbussen op de niet-gebruikte ingangsdraden niet verwijderen.

Het product TRM694G is een op het spanningsnet werkende radiozender/-ontvanger.

Het omvat:

- 2 ingangen voor het aansluiten van drukknoppen, schakelaars of andere contacten van automaten, een uitgang met potentiaalvrij contact voor het besturen van elektrische alles of niets lasten.

De op het product aangesloten ingangen kunnen vrij geprogrammeerd worden. Zij kunnen de plaatselijke uitgang of andere uitgangen besturen.

Met dit product is eveneens een besturing door impuls van het contact van een automaat mogelijk voor het sluiten of openen van een garagedeur of een elektrische schootplaat. Selecteer hiervoor als type besturing:

- ofwel de timerfunctie (zie de tabel met de tussen 400ms en 8min instelbare impulsduur).

Let op: de bedieningsknop moet **kortere dan 1 seconde** worden ingedrukt

- ofwel de schakelaarsfunctie, waarbij de impulsduur gelijk is aan de tijd waarop de op de ingang aangesloten bedieningsknop ingedrukt wordt.

De **quicklink** radioproducten kunnen onderling geconfigureerd worden en worden binnen een zelfde radio-installatie gebruikt.

Legende

- ① Drukknop oder standaard schakelaar
- ② Draden voor het aansluiten van de 2 ingangen voor een schakelaar of drukknop
- ③ Drukknop en LED functie **fct** van de uitgang
- ④ Drukknop en configuratie **cfg**
- ⑤ Aansluitklemmen :
- L : Fase 230 V ~
- N : Nulleider
- ⑥ : Uitsluitend met potentiaalvrij contact, compatibel met ZLVS


P De draden van de ingangen niet afknippen, ook wanneer deze niet gebruikt worden.

Functies

- 1 autonoom kanaal bediend door de KNX-radio (contact μ 4 A 12-230 V ; 4A 12 V --- ; 2A 24 V ---)
- 2 uitgangen voor potentiaalvrij contact.

Configurazione

Questa emittente /ricevente può venire configurata in 3 maniere diverse:

- **quicklink**  : Configurazione senza attrezzi; fare riferimento al manuale di configurazione quicklink
- **Tebis TX** : Configurazione "easy" tramite il configuratore Hager
- **ETS4** oppure > via supporti accoppiatore : Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

P Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Parametrizzazione di fabbrica

Di fabbrica, l'ingresso 1 è impostato per ricevere un pulsante e comandare l'uscita locale in funzione azzeramento con una durata di impulso di 0,4 s (comando di porta di garage).

Questa programmazione può essere modificata o cancellata in modalità configurazione.

P Un ritorno alla modalità di fabbrica del prodotto ripristina il collegamento (impostazione di fabbrica). L'ingresso 2 non è programmato di fabbrica.

Funzione ripetitore

Aumenta la portata radio del sistema grazie alla ritrasmissione dei messaggi ricevuti dal prodotto.

Inattiva di fabbrica, può essere attivata/disattivata tramite pressione (>5 s) sul pulsante **fact** :

- 1 lampeggiamento del **fact** = attivazione della funzione ripetitore.
- 2 lampeggiamenti del LED **fact** = désactivation.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il pulsante **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** (>10s) poi rilasciare.

La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia.

Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.








P Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Usato in Tutta Europa  e in Svizzera

Con la presente Hager Controls dichiara che il ricetrasmittitore radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hagergroup.net



Type de charges / Lasttyp / Load type / Belastingsoort / Tipo de carico

| | | | |
|---|---------------------|---|-------------------------|
| AC1 | 12-24 V ~ / ; 230 V | Charge résistive / Ohmsche Last / Resistive load / Resistieve last / Carico resistivo | 4 A |
| DC | 12- 24 V ≡ | Charge inductive / Induktive Last / Inductive load / Inductieve last / Carico induttivo | 4 A 12 V ≡ ; 2 A 24 V ≡ |
| AC Cos Φ 0.6 | 12 → 230 V ~ | Charge inductive / Induktive Last / Inductive load / Inductieve last / Carico induttivo | 4A |
|  | 230 V ~ | Lampes Incandescentes / Glühlampen / Incandescent lamps / Gloeilampen / Lampade ad incandescenza | 600W |
|  | 230 V ~ | Lampes halogènes / Halogenlampen / halogen lamps / Halogeenlampen / Lampade ad alogene | 600W |
|  | 12 V ≡ 24 V ≡ | Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur ferromagnétique / Kleinspannungs-Halogenleuchten über ferromagnetischen Trafo / Halogen ELV (12 or 24 V) via ferromagnetic transformer / Halogeenlampen ZLS via ferromagnetische transformator / Lampade ad alogene via trasformatore ferromagnetico | 600 VA |
|  | 12 V ≡ 24 V ≡ | Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur électronique / Kleinspannungs-Halogenleuchten über elektronischen Trafo / Halogen ELV (12 or 24V) via electronic transformer / Halogeenlampen ZLS via elektronische transformator / Lampade ad alogene via trasformatore elettronico | 600 VA |
|  | 230 V ~ | Tubes fluorescents non compensé / Leuchstofflampen ohne Vorschaltgerät / Fluorescent tubes non compensated / Nietgecompenseerde TL-lampen / Carichi fluorescenti non compensata | 40W |
|  | LED 230 V ~ | Fluo compact / Sparlampen / Compact fluorescent / Compacte TL-lampen / Fluo compatto / LED | 40W |
| LED  | 230 V ~ | LED | 40W |

Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| Alimentation | Versorgungsspannung | Supply voltage | Voedingsspanning | Tensione di alimentazione | 230V~ +10 %-15% 50Hz 240V~ +6%/-6% 50Hz |
| Consommation produit | Verbrauch des Produkts | Product consumption | Verbruik product | Consumo prodotto | 150mW |
| Fréquence /Puissance d'émission | Sendefrequenz/ Sendeleistung | Transmission frequency/ Emission power | Zendfrequentie/ Zendervermogen | Frequenza portante/ Potenza di trasmissione | 868-870 MHz 25 mW |
| Protection amont : disjoncteur | Vorgeschalteter Schutz: Leistungsschutzschalter | Upstream protection: circuit breaker | Opwaartse bescherming: zekering | protezione a monte: interruttore differenziale | 10 A |
| Média de communication | Kommunikationsmedium | Communication media | Communicatiemedi | Media di Comunicazione | KNX : RF1.M |
| Dissipation typique au repos | Typ. Wärmeentwicklung in Ruhe | Typical dissipation at rest | Typische dissipatie in rust | Dissipazione tipica a riposo | 150 mW |
| Dissipation typique en charge | Typ. Wärmeentwicklung unter Last | Typical dissipation under load | Typische dissipatie bij last | Dissipazione tipica sotto carico | 150 mW |
| Cadence de commutation maximale à pleine en charge | Maximale Umschaltfrequenz bei Vollast | Maximum switching rate at full load | Maximale omschakelsnelheid bij vollast | Cadenza di commutazione massima a pieno carico | 20 cycles de commutations / minute 20 Umschaltzyklen / Minute 20 switching cycles/minute 20 omschakelcycli / minuut 20 cicli di commutazioni/minuto |
| Encombrement | Abmessungen | Dimensions | Afmeting | Ingombro | 40x40x20 mm |
| Caractéristiques électrique des entrées | Elektrische Daten der Eingänge | Electrical characteristics of the inputs | Elektrische kenmerken van de ingangen | Caratteristiche elettriche degli ingressi | 12 V 1 mA |
| Entrées: Distance max. de raccordement. | Eingänge: Leitungslänge | Inputs :Max. connection distance per input | Max. aansluitafstand per ingang | Dist. massima tra contatto e ingresso | < 10 m |
| Altitude de fonctionnement | Höhe im Betrieb | Operating altitude | Werkingshoogte | Altitudine di esercizio | ≤ 2000 m |
| Degré de pollution | Störgrad | Pollution degree | Verontreinigingsgraad | Grado di inquinamento | 2 |
| Tension de choc | Spannungsstöße | Surge voltage | Stootspanning | Tensione d'impulso | 4KV |
| Catégorie de surtension | Überspannungskategorie | Overvoltage category | Overbelastingcategorie | Categoria di ovrensione | III |
| Chocs mécaniques | Mechanische Stöße | Mechanical shock | Mechanische schokken | Urti meccanici | IK04 |
| Indice de protection | Schutzart | Degree of protection | Beschermingsgraad | Grado di protezione | IP 20 |
| T° de fonctionnement | Betriebstemperatur | Operating temperature | Bedrijfstemperatuur | Ta di funzionamento | -10°C → + 50°C |
| T° de stockage | Lagertemperatur | Storage temperature | Opslagtemperatuur | Ta di stoccaggio | - 25 °C → + 70 °C |

Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 0,1%

Raccordement / Anschlusskapazität / Electric connection / Aansluiting / Collegamenti:  0,5 mm² → 1,5 mm²  0,5 mm² → 2,5 mm²